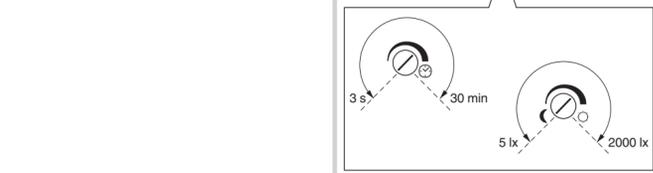
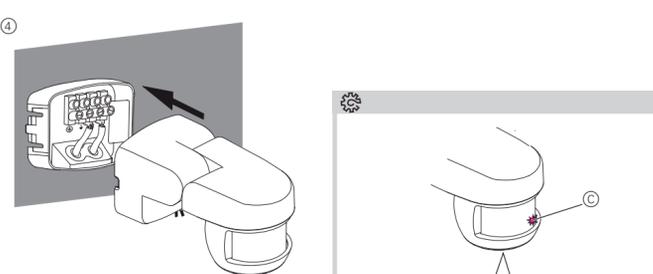
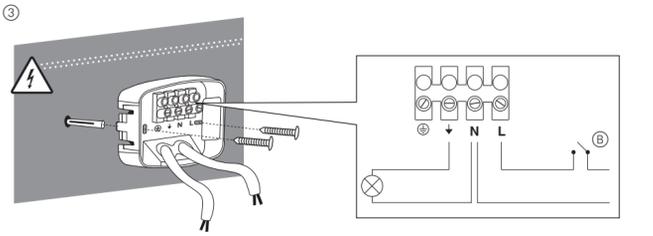
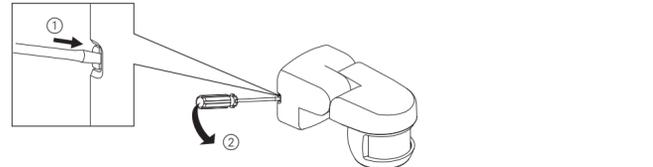
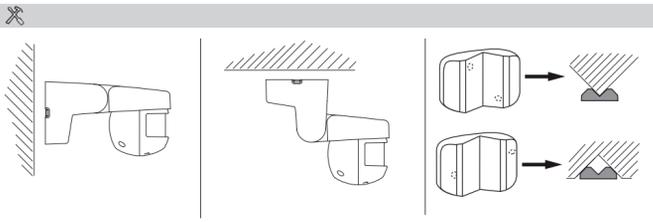
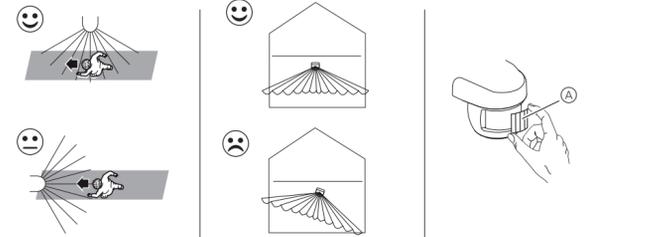
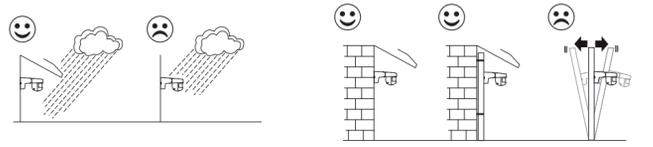
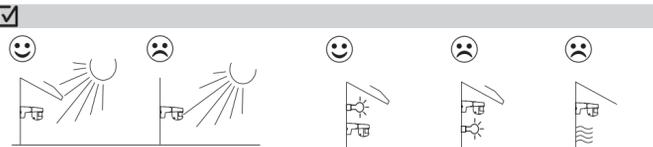
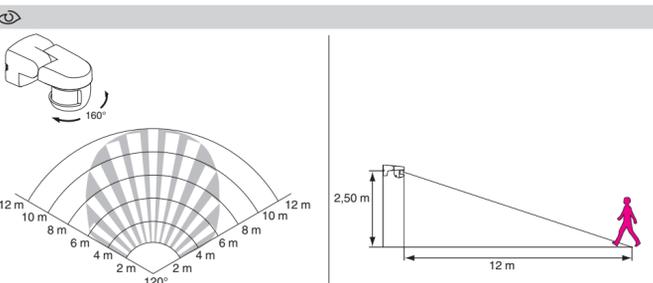


ARGUS Standard



CCTR1P004 / CCTR1PA04 /  
CCTR1PB04 / CCT56P004

1+



For your safety

**DANGER**  
Risk of serious damage to property and personal injury, e.g. from fire or electric shock, due to incorrect electrical installation.  
Safe electrical installation can only be ensured if the person in question can prove basic knowledge in the following areas:  
• Connecting to installation networks  
• Connecting several electrical devices  
• Laying electric cables  
• Outdoor electrical installation  
These skills and experience are normally only possessed by skilled professionals who are trained in the field of electrical installation technology. If these minimum requirements are not met or are disregarded in any way, you will be solely liable for any damage to property or personal injury.

Getting to know the movement detector

The ARGUS Standard outdoor movement detector 120° (referred to below as the **movement detector**) detects moving heat sources in the area of detection (passive infrared technology) and switches a lamp on for a set period for example. The set period is restarted every time a movement is detected (trigger function).

The movement detector has an adjustable brightness threshold, so that it is only active when the ambient brightness is below a certain level.  
For information on the area of detection, see ☞

Selecting the installation site

The movement detector is intended for ceiling or wall mounting indoors and outdoors.  
Select the installation site such that interference due to environmental influences are avoided.

**i** Reflected beams of light from reflective surfaces can also be interpreted as movements.

To ensure optimum detection, install the movement detector laterally to the direction of movement.  
For information on the installation site, see ☑

**i** Use the segments (A) supplied to mask individual lens ranges if interfering influences due to the installation site cannot be ruled out.

Installing the detector

For information on installation, see ☞

**i** After switching the supply voltage on, the movement detector requires approximately 60 s (initialisation) until it is ready for operation. The connected lamp is switched on during this period.

Testing and setting the movement detector

For information on the operating elements, see ⚙

- Testing**
- Set the brightness threshold to 2000 lx.
  - Set the limit duration to 3 s.
  - Walk around the area of detection and check whether the movement detector is switching as desired.
  - Realign the movement detector if necessary.

- Setting**
- Set the desired brightness threshold:  
5 lx = darkness; 2000 lx = daylight
  - Set the desired limit duration.

Movement detector in operation

The movement detector has two operation modes:

- Automatic mode
- Manual operation

Automatic mode

The movement detector is in automatic mode after the warm-up phase.

A red LED (C) in the sensor range of the movement detector indicates the status.

- Off:** Ambient brightness too high or movement not detected.
- On:** Movement detected.

Manual operation

In manual operation, the connected lamp remains switched on for 6 hours (=party switching). After this time period the movement detector automatically switches back to automatic mode.

- Activating manual operation for 6 hours via a switch (B):**
- switch OFF for 1 s
  - switch ON for 1 s
  - switch OFF for 1 s
  - switch ON again.

- Deactivating manual operation for 6 hours via a switch (B):**
- switch OFF for 1 s
  - switch ON again.

**i** If pressing and waiting times are not 1 s (less, or more), the activation or deactivation of manual operation may not be carried out. Settings are made similarly when using a switch instead of a normally-closed push-button.

Technical data

Max. switching current:	10 A, cos. φ = 0.6
Mains voltage:	AC 220-240 V, 50 Hz
<b>Load</b>	
Incandescent lamp:	max. 1000 W
Halogen lamps (230 V):	max. 900 W
Low-voltage halogen lamps with iron core transformer:	max. 500 VA
Electronical transformer:	max. 250 VA
Fluorescent lamps:	max. 200 VA
Compact fluorescent lamps:	3x 23 W (max.)
LED lamps:	max. 200 W
Area of detection:	120°
Brightness threshold:	5 lx to 2000 lx
Limit duration:	3 s to 30 min
Ambient temperature	
Operation:	-15 °C to +40 °C
Protection:	10 A circuit-breaker
Type of protection:	IP 55
EC guidelines:	Low-voltage guideline 2006/95/EC EMC guideline 2004/108/EC

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.  
www.schneider-electric.com

Pour votre sécurité

**DANGER**  
Risque de graves dommages matériels et de blessures corporelles sérieuses dus, par exemple, au feu ou à un choc électrique ayant pour origine une installation électrique incorrecte.  
Seule une personne justifiant de connaissances de base dans les domaines suivants peut assurer une installation électrique sécurisée :  
• raccordement aux réseaux d'installation  
• raccordement de différents appareils électriques  
• pose de câbles électriques  
• installation électrique extérieure  
Seuls les professionnels compétents ayant été formés dans le domaine de la technologie de l'installation électrique possèdent, en règle générale, ces compétences et cette expérience. Si ces conditions minimum ne sont pas remplies ou ignorées de quelque manière que ce soit, vous serez entièrement tenu responsable en cas de dommages sur des biens ou sur des personnes.

Se familiariser avec le détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements ARGUS Standard 120° (appelé ci-après **détecteur de mouvements**), conçu pour l'extérieur, détecte les sources de chaleur en mouvement dans le champ de détection (infrarouge passif) et allume par exemple une lampe pendant une durée déterminée. Cette dernière redémarre à zéro à chaque fois qu'un mouvement est détecté (fonction déclencheur).

Le détecteur de mouvements dispose d'un seuil de luminosité réglable, qui lui permet de ne s'activer que lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil défini. Pour plus d'informations sur le champ de détection, voir ☞

Choisir le site d'installation

Le détecteur de mouvements est conçu pour être monté en intérieur et en extérieur, au plafond ou au mur.  
Choisissez le lieu de montage de manière à éviter toute interférence liée aux conditions environnementales.

**i** Les rayons lumineux renvoyés par des surfaces réfléchissantes peuvent également être interprétés comme des mouvements.

Pour garantir une détection optimale, installez le détecteur de mouvements latéralement au sens du mouvement.  
Pour plus d'informations sur le lieu de montage, voir ☑

**i** Utilisez les segments (A) fournis pour masquer certaines zones de détection lorsqu'il est impossible d'éliminer les interférences liées au lieu de montage.

Installation du détecteur

Pour plus d'informations sur l'installation, voir ☞

**i** Une fois mis sous tension, le détecteur de mouvements est opérationnel au bout de 60 s environ (initialisation). La lampe raccordée est allumée durant cette phase.

Tester et régler le détecteur de mouvement

Pour plus d'informations sur les éléments de commande, voir ⚙

- Test**
- Réglez le seuil de luminosité sur 2 000 lx.
  - Réglez la durée limite sur 3 s.
  - Déplacez-vous dans le champ de détection et vérifiez que le détecteur de mouvements commute de la manière souhaitée.
  - Si nécessaire, réalignez le détecteur de mouvements.

- Réglage**
- Réglez le seuil de luminosité désiré :  
5 lx = obscurité ; 2 000 lx = lumière du jour
  - Réglez la durée limite souhaitée.

Fonctionnement du détecteur de mouvements

Le détecteur de mouvements est doté de deux modes de fonctionnement :

- Mode automatique
- Actionnement manuel

Mode automatique

Le détecteur de mouvements passe en mode automatique à l'issue de la phase de préchauffage.

Une LED rouge (C) dans la zone de détection du détecteur de mouvements indique l'état de l'appareil.

- Off :** luminosité ambiante trop forte ou aucun mouvement détecté.
- On :** mouvement détecté.

Fonctionnement manuel

En actionnement manuel, la lampe raccordée reste allumée pendant 6 heures (=mode fête). Une fois cette période écoulée, le détecteur de mouvements repasse en mode automatique.

**Activation de l'actionnement manuel pendant 6 heures à l'aide de l'interrupteur (B) :**

- sur ARRÊT pendant 1 s
- sur MARCHÉ pendant 1 s
- sur ARRÊT pendant 1 s
- sur MARCHÉ à nouveau.

**Désactivation de l'actionnement manuel pendant 6 heures à l'aide de l'interrupteur (B) :**

- sur ARRÊT pendant 1 s
- sur MARCHÉ à nouveau.

**i** Si les durées d'appui et d'attente ne sont pas égales à 1 s (si elles sont inférieures ou supérieures), l'activation ou la désactivation de l'actionnement manuel peuvent ne pas être exécutées. Les réglages s'effectuent de manière similaire lorsque c'est un poussoir à ouverture qui est utilisé.

Caractéristiques techniques

Courant de commutation max :	10 A, cos. φ = 0,6
Tension du réseau :	220-240 V CA, 50 Hz
<b>Charge</b>	
Lampe incandescente :	max. 1 000 W
Lampes halogènes (230 V) :	max. 900 W
Lampes halogènes à basse tension avec	
Transformateur à noyau de fer :	max. 500 VA
Transformateur électronique :	max. 250 VA
Lampes à tube fluorescent :	max. 200 VA
Lampes fluorescentes compactes :	3 x 23 W (max.)
Lampes LED :	max. 200 W
Champ de détection :	120°
Seuil de luminosité :	5 lx à 2 000 lx
Durée limite :	3 s à 30 min
Température ambiante	
Utilisation :	-15 °C à +40 °C
Protection:	Disjoncteur 10 A
Indice de protection:	IP 55
Directives européennes :	Directive basse tension 2006/95/CE Directive CEM 2004/108/CE

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.  
www.schneider-electric.com

Por su propia seguridad

**PELIGRO**  
Peligro de daños materiales o lesiones graves, p. ej., por fuego o por descarga eléctrica debidos a una instalación eléctrica incorrecta.  
Una instalación eléctrica segura solo se puede garantizar si la persona en cuestión puede demostrar que tiene nociones en los siguientes campos:  
• Conexión a redes de instalación  
• Conexión de varios dispositivos eléctricos  
• Tendido de cables eléctricos  
• Instalaciones eléctricas en exteriores  
Estos conocimientos y esta experiencia solo la poseen por lo general profesionales experimentados formados en el campo de la tecnología de instalaciones eléctricas. Si no cumple estos requisitos mínimos o si no se tiene en cuenta alguno de ellos, la responsabilidad de los daños o lesiones recaerá exclusivamente sobre usted.

El detector de movimiento

ARGUS es un detector de movimiento estándar de 120° para exteriores (denominado en lo sucesivo **detector de movimiento**) que detecta las fuentes de calor móviles en el área de detección (tecnología de infrarrojos pasiva) y, por ejemplo, enciende una lámpara durante un periodo de tiempo predefinido. Este periodo predefinido se reinicia cada vez que se detecta un movimiento (función de disparo).

El detector de movimiento tiene un umbral de luminosidad ajustable, de modo que solamente se encuentra activo cuando la luminosidad ambiente está por debajo de un determinado nivel.  
Para más información sobre el área de detección, véase ☞

Selección del lugar de montaje

El detector de movimiento está diseñado para el montaje en techos o paredes tanto interiores como exteriores. Seleccione un lugar de montaje donde no haya interferencias provocadas por factores medioambientales.

**i** Los rayos de luz reflejados por las superficies reflectantes también pueden ser interpretados como movimientos.

Para garantizar una detección óptima, instale el detector de movimiento lateralmente con respecto a la dirección de movimiento.  
Para más información sobre el lugar de montaje, véase ☑

**i** Utilice los segmentos (A) suministrados para ocultar partes individuales de la lente si no puede evitar las interferencias causadas por el lugar de montaje.

Instalación del detector de movimiento

Para más información sobre la instalación, véase ☞

**i** Después de conectar la tensión de alimentación, el detector de movimiento necesita aproximadamente 60 s (inicialización) hasta que esté listo para funcionar. Durante este intervalo, la lámpara conectada se enciende.

Prueba y ajuste del detector de movimiento

Para más información sobre los elementos de mando, véase ⚙

- Prueba**
- Ajuste el umbral de luminosidad a 2000 lx.
  - Ajuste el tiempo a 3 s.
  - Camine por el área de detección y compruebe si el detector de movimiento se activa del modo deseado.
  - Si es necesario, vuelva a ajustar el detector de movimiento.

- Ajuste**
- Ajuste el umbral de luminosidad deseado:  
5 lx = no oscuro; 2000 lx = luz diurna
  - Ajuste el tiempo deseado.

Detector de movimiento en funcionamiento

El detector de movimiento tiene dos modos de funcionamiento:

- Modo automático
- Modo manual

Modo automático

El detector de movimiento está en modo automático después de la fase de calentamiento.

Un diodo LED (C) en la zona de movimiento del detector indica el estado.

- Apagado:** La luminosidad ambiente es demasiado alta o no se detecta ningún movimiento.
- Encendido:** Movimiento detectado.

Modo manual

En modo manual, la lámpara conectada permanece encendida durante 6 horas (=activación "permanente"). Transcurrido este periodo, el detector de movimiento regresa automáticamente al modo automático.

**Activación del modo manual durante 6 horas a través de un interruptor (B):**

- desconectar durante 1 s
- conectar durante 1 s
- desconectar durante 1 s
- volver a conectar.

**Desactivación del modo manual durante 6 horas a través de un interruptor (B):**

- desconectar durante 1 s
- volver a conectar.

**i** Si los tiempos de pulsado y espera no son de 1 s (aprox.), puede que la activación o desactivación del modo manual no se lleve a cabo. Cuando se utiliza un interruptor en lugar de un pulsador normalmente cerrado, los ajustes se realizan de forma similar.

Datos técnicos

Corriente máx. de conmutación:	10 A, cos. φ = 0,6
Tensión de alimentación:	220-240 V CA, 50 Hz
<b>Carga</b>	
Lámpara incandescente:	máx. 1000 W
Lámparas halógenas (230 V):	máx. 900 W
Lámparas halógenas de baja tensión con	
Transformador con núcleo de hierro:	máx. 500 VA
Transformador electrónico:	máx. 250 VA
Lámparas fluorescentes:	máx. 200 VA
Lámparas fluorescentes compactas:	3x 23 W (máx.)
Lámparas con diodos LED:	máx. 200 W
Área de detección:	120°
Umbral de luminosidad:	de 5 lx a 2000 lx
Ajuste del tiempo:	de 3 s a 30 min
Temperatura ambiente	
Operación:	-15 °C a +40 °C
Protección:	interruptor automático de 10 A
Tipo de protección:	IP 55
Directivas CE:	Directiva de baja tensión 2006/95/CE Directiva CEM 2004/108/CE

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.  
www.schneider-electric.com

Para a sua segurança

**PERIGO**  
Perigo de danos graves ou lesões, p. ex. devido a incêndio ou choque elétrico causados por uma instalação elétrica incorreta.  
Uma instalação elétrica segura só pode ser garantida se a pessoa em questão possuir conhecimentos básicos nas seguintes áreas:  
• Ligação a redes de instalação  
• Ligação de vários aparelhos elétricos  
• Instalação de cabos elétricos  
• Instalações elétricas no exterior  
Normalmente, só profissionais especializados em instalações elétricas possuem experiência e conhecimento neste tipo instalações. Se estes requisitos mínimos não forem cumpridos ou respeitados de alguma forma, será da sua inteira responsabilidade a causa de quaisquer danos materiais ou pessoais.

Conhecer o detector de movimento

O detector de movimento no exterior ARGUS Standard 120° (referido abaixo como **detector de movimento**) detecta fontes de calor em movimento na área de deteção (tecnologia de infravermelhos passiva) e liga uma lâmpada por um período de tempo ajustado por exemplo. O período de ajuste é reiniciado sempre que um movimento for detectado (lanção de disparo).

O detector de movimento possui um nível de luminosidade ajustável, de modo que só está ativado quando a luminosidade ambiente está abaixo de um determinado nível.  
Para informação na área de deteção, ver ☞

Escolha do local de montagem

O detector de movimento foi concebido para montagem no tecto ou na parede, tanto no interior como no exterior. Escolher o local de montagem de forma a evitar interferências causadas por influências ambientais.

**i** Os reflexos de luz provenientes de superfícies reflectoras também podem ser interpretados como movimentos.

Para assegurar uma deteção ideal, instale o detector de movimento lateralmente em relação à direcção de movimento.  
Para informação no local de montagem, ver ☑

**i** Utilize os segmentos (A) fornecidos para apagar alcances da lente individuais caso não seja possível excluir interferências inerentes ao local de montagem.

Instalar o detector de movimento

Informações sobre a instalação, ver ☞

**i** Depois de ligar a tensão de alimentação, o detector de movimento necessita de aprox. 60 s (inicialização) até poder ser operado. A lâmpada conectada está ligada durante este período.

Testar e ajustar o detector de movimento

Para informações sobre os elementos de operação, ver ⚙

- Teste**
- Ajustar o nível de luminosidade para 2000 lx.
  - Ajustar a duração limite para 3 s
  - Andar à volta da área de deteção e verificar se o detector de movimento liga como desejado.
  - Realinhar o detector de movimento se necessário.

- Configuração**
- Ajustar o nível de luminosidade desejado:  
5 lx = no escuro; 2000 lx = luz solar
  - Ajuste a duração limite desejada.

Detector de movimento em operação

O detector de movimento tem dois modos de operação:

- Modo automático
- Operação manual

Modo automático

O detector de movimento está em modo automático após a fase de aquecimento.

Um LED (C) vermelho no alcance do sensor do detector de movimento indica o estado.

- Desligado:** A luminosidade ambiente é demasiado alta ou o movimento não é detectado.
- Ligado:** Movimento detectado.

Operação manual

Na operação manual, a lâmpada conectada permanece ligada por 6 horas (=funcionamento para festas). Após este período de tempo, o detector de movimento liga novamente, de forma automática, para o modo automático.

**Activar operação manual com um interruptor (B) durante 6 horas:**

- DESLIGAR por 1 seg
- LIGAR por 1 seg
- DESLIGAR por 1 seg
- LIGAR novamente.

**Desactivar operação manual com um interruptor (B) durante 6 horas:**

- DESLIGAR por 1 seg
- LIGAR novamente.

**i** Se os tempos de compressão e espera não forem 1 seg. (inferiores ou superiores), a activação ou desactivação da operação manual não pode ser executada. Os ajustes são semelhantes quando se usa um interruptor em vez de um pulsador normalmente fechado.

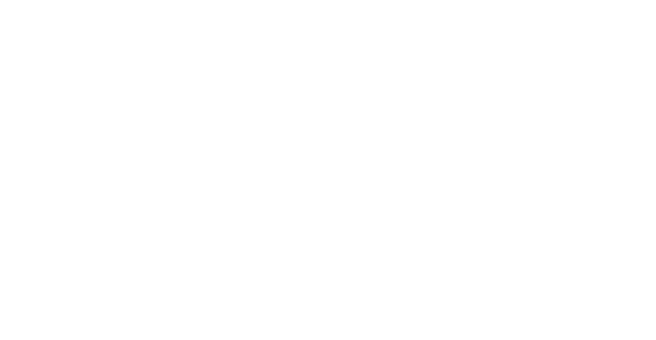
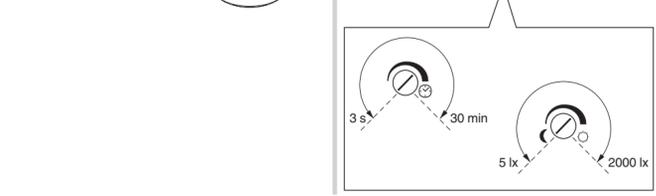
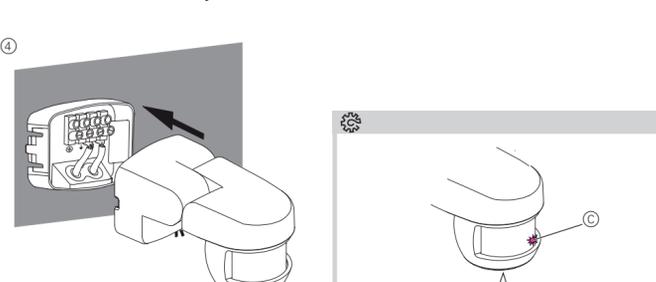
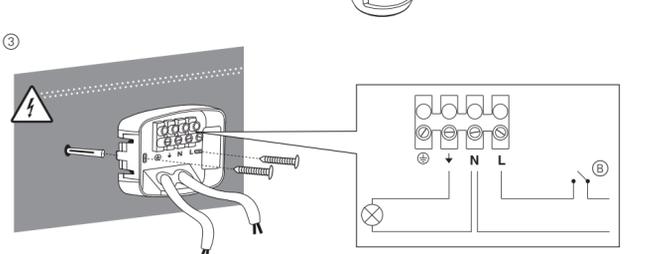
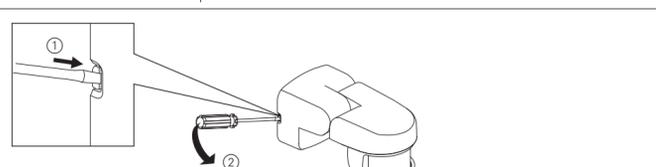
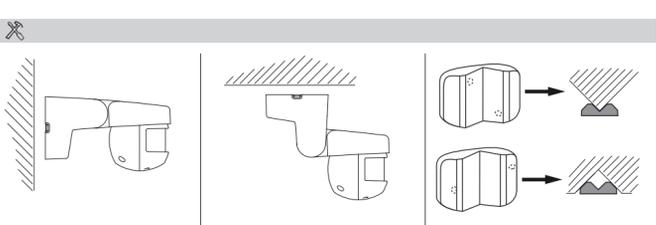
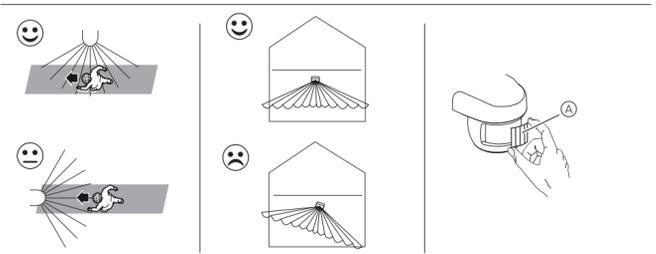
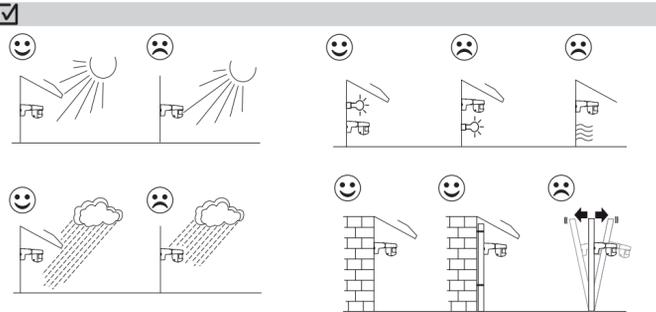
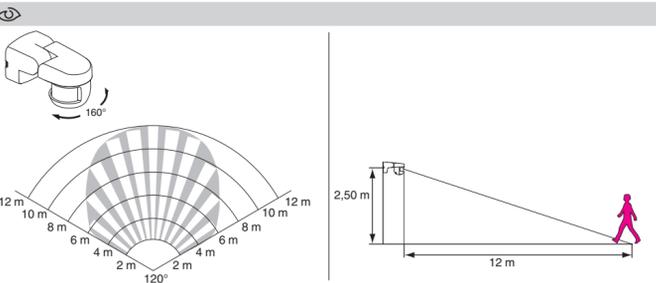
Informação técnica

Corrente de comutação máx.:	10 A, cos φ = 0,6
Tensão de rede:	AC 220-240 V, 50 Hz
<b>Carga</b>	
Lámpada incandescente:	máx. 1000 W
Lámpadas de halógeno (230 V):	máx. 900 W
Lámpadas de halógeno de baixa voltagem com	
transformador com núcleo de ferro:	máx. 500 VA
Transformador electrónico:	máx. 250 VA

ARGUS Standard



CCTR1P004 / CCTR1PA04 / CCTR1PB04 / CCT56P004



Zachowanie bezpieczeństwa

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
Ryzyko poważnego uszkodzenia mienia i obrażeń ciała, np. z powodu pożaru lub porażenia prądem wynikającego z wadliwej instalacji elektrycznej.  
Bezpieczeństwo instalacji elektrycznej można zapewnić wyłącznie wtedy, gdy osoba przeprowadzająca instalację może udowodnić posiadanie podstawowej wiedzy w następujących dziedzinach:  
• Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych  
• Łączenie kilku urządzeń elektrycznych  
• Montaż okablowania elektrycznego  
• Instalacje elektryczne na zewnątrz budynków  
Takie umiejętności i doświadczenie zwykle posiada jedynie wykwalifikowany specjalista, który przeszedł szkolenie w dziedzinie technologii instalacji elektrycznych. Jeśli te wymogi minimalne nie zostaną spełnione lub zostaną w jakikolwiek sposób zlekceważone, użytkownik będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała.

Czujnik ruchu

Standardowy czujnik ruchu ARGUS 120° do montażu na zewnątrz budynków (zwany dalej **czujnikiem ruchu**) wykrywa poruszające się źródła ciepła w polu zasięgu detekcji (pasywne czujki podczerwieni) i np. włącza lampę na ustawiony okres. Ustawiony okres jest aktywowany na nowo za każdym razem, gdy wykryto ruch (funkcja wyzwalania).

Czujnik ruchu posiada regulowaną wartość progową jasności, tak aby działał tylko wtedy, gdy wartość jasności otoczenia spadnie poniżej określonego poziomu. Aby uzyskać informacje na temat zasięgu detekcji, zob. ☞

Wybór miejsca montażu

Czujnik ruchu jest przeznaczony do montażu na ścianie lub suficie, wewnątrz i na zewnątrz budynków. Wybrać miejsce montażu tak, aby uniknąć zakłóceń spowodowanych wpływem otoczenia.

Wiązki światła odbite od powierzchni odbłaskowych również mogą być interpretowane jako ruch.

Aby zapewnić optymalną detekcję, montować czujnik ruchu bocznie względem kierunku ruchu. Aby uzyskać informacje na temat miejsca montażu, zob. ☞

W przypadku gdy ze względu na miejsce instalacji nie można wyeliminować zakłóceń, użyć załączonych segmentów ☺ w celu przelocnienia poszczególnych soczewek.

Montaż czujnika ruchu

Aby uzyskać informacje na temat montażu, zob. ✂

Po włączeniu zasilania czujnik ruchu jest gotowy do działania po ok. 60 s (inicjalizacja). W tym czasie podłączona do czujnika lampka świeci się.

Testowanie i ustawienie czujnika ruchu

Aby uzyskać informacje na temat elementów obsługowych, zob. ⚙

- Testowanie**
- Ustawić wartość progową jasności na 2000 lx.
  - Ustawić czas przelączania na 3 s.
  - Przejść przez pole zasięgu detekcji i sprawdzić, czy czujnik ruchu złącza się w odpowiedni sposób.
  - W razie potrzeby ponownie ustawić zasięg detekcji czujnika ruchu.

- Ustawienie**
- Ustawić wartości progowe jasności: 5 lx = ciemność; 2000 lx = światło dzienne
  - Ustawić wybrany czas przelączania.

Obsługa czujnika ruchu

Czujnik ruchu jest wyposażony w dwa tryby działania:  
• Tryb automatyczny  
• Tryb obsługi ręcznej

**Tryb automatyczny**  
Czujnik ruchu przelącza się na tryb automatyczny po fazie rozruchu.  
Czerwona dioda LED ☉ w polu zasięgu czujnika ruchu wskazuje status.  
• **Wył:** Zbyt duża jasność otoczenia lub nie wykryto ruchu.  
• **Wł:** Wykryto ruch.

**Obsługa ręczna**  
W trybie obsługi ręcznej podłączona lampka pozostaje włączona przez 6 godzin. Po tym czasie czujnik ruchu automatycznie przelącza się z powrotem na tryb automatyczny.

**Aktywacja trybu obsługi ręcznej na 6 godzin za pomocą łącznika ☉:**

- wyłączyć na 1 s
- włączyć na 1 s
- wyłączyć na 1 s
- włączyć ponownie.

**Dezaktywacja trybu obsługi ręcznej na 6 godzin za pomocą łącznika ☉:**

- wyłączyć na 1 s
- włączyć ponownie.

☞ Jeśli czasy naciskania i odczekiwania nie są równe 1 s (są krótsze lub dłuższe), aktywacja lub dezaktywacja trybu obsługi ręcznej może nie zostać przeprowadzona. Ustawienia zapisuje się w taki sam sposób przy użyciu łączników zamiast przycisków normalnie zamkniętych.

Dane techniczne

Maks. prąd przelączany:	10 A, cos φ = 0,6
Napięcie zasilania:	AC 220-240 V, 50 Hz
<b>Obciążenie</b>	
Lampa żarowa:	maks. 1000 W
Lampy halogenowe (230 V):	maks. 900 W
Lampy halogenowe niskonapięciowe z transformatorem z rdzeniem ferromagnetycznym:	maks. 500 VA
transformatorem elektrycznym:	maks. 250 VA
Lampy jarzeniowe:	maks. 200 VA
Światówka kompaktowa:	3 x 23 W (maks.)
Lampy LED:	maks. 200 W
Obszar detekcji:	120°
Poziom jasności:	5 lx do 2000 lx
Czas przelączania:	3 s do 30 min
Temperatura otoczenia	
W czasie pracy:	-15°C do +40°C
Zabezpieczenie:	wyłącznik instalacyjny 10 A
Stopień ochrony:	IP 55
Wytyczne WE:	dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.  
www.schneider-electric.com

安全

**危险**  
有造成严重财产损失和人身伤害的危险，例如：由火灾或触电，由于不正确的电气安装。  
仅在相关人员具有以下几个方面的基本知识时，才可确保安全的电气安装：  
• 与设备网络的连接  
• 一些电气设备的连接  
• 敷设电缆  
• 户外电气安装  
通常只有经过电气安装技术领域培训的熟练专业人员才拥有这些技能和经验。如果不能满足这些最低要求，或以任何方式忽视，则须对所有财产损失或人身伤害全权承担责任。

了解移动感应器

阿格斯标准 360° 户外移动感应器（以下称**移动感应器**）对于感应区域内的移动热源进行检测（被动红外技术），并指示灯在设定时间内发光。每当检测到一个移动（触发功能），设定时间便会重新启动。

移动感应器有一个可调的亮度阈值，使之仅在周围环境的亮度低于某一水平时启动。  
有关感应区域的信息，请见 ☞

选择安装位置

移动感应器适于安装在天花板或户内和户外的墙壁上。选择那些可避开环境因素干扰的安装位置。

来自反射表面的反射光来也会被当做移动。

为了确保最佳检测效果，移动感应器的安装要侧对朝着移动方向。  
有关安装位置的信息，请见 ☑

如果由于安装位置的原因而不能排除干扰的影响，则使用随附的遮光片 ☺ 来遮挡各个镜头范围。

安装移动感应器

有关安装的信息，请见 ✂

在接通电源电压后，移动感应器约需 60 秒（初始化）进入待机运行状态。在此期间所连接的指示灯亮起。

移动感应器的测试和设置

有关运行元件的信息，请见 ⚙

- 测试**
- 将亮度阈值设定为 2000 lx。
  - 将持续时间设置为 3 秒。
  - 围绕感应区域四处走动，检查移动感应器是否按要求转动。
  - 如有必要，则重新调整移动感应器。

- 设置**
- 设置所需的亮度阈值：  
5 lx = 黑暗；2000 lx = 白天
  - 设置所需的持续时间。

移动感应器的运行

移动感应器有两种操作模式：  
• 自动模式  
• 手动操作

**自动模式**  
在预热阶段后，移动感应器处于自动模式。  
一个位于移动感应器传感范围中的红色 LED ☉ 会指示相关状态。  
• **熄灭：**周围环境的亮度过高或没有检测到移动。  
• **亮起：**检测到移动。

**手动操作**  
在手动操作模式下，相应的指示灯持续 6 小时保持接通状态（= 聚会模式）。过了这个时间段后，移动感应器自动切换到自动模式。  
通过开关 ☉ 激活 手动操作 6 小时：  
① 断开 1 秒  
② 接通 1 秒  
③ 断开 1 秒  
④ 再次接通。

通过开关 ☉ 停用 手动操作 6 小时：  
① 断开 1 秒  
② 再次接通。

☞ 如果按压和等待时间不是 1 秒（少于或多于），则可能不会执行激活或停用手动操作。当使用开关代替常用按钮时，设置方法类似。

技术参数

最大开关电流：	10 A, cos. φ = 0,6
工作电压：	AC 220~240V, 50Hz
<b>负载</b>	
白炽灯：	最大 1000W
卤素灯 (230 V)：	最大 900W
低压卤素灯	
铁芯变压器：	最大 500 VA
电子变压器：	最大 250 VA
荧光灯：	最大 200 VA
紧凑型荧光灯：	3x23W (最大)
LED 灯：	最大 200W
感应区域：	120°
亮度阈值：	5 lx 至 2000 lx
持续时间：	3 秒钟至 30 分钟
环境温度	
运行温度：	-15 °C 至 +40 °C
防护：	10A 断路器
防护类型：	IP 55
欧盟实施准则：	低电压实施准则 2006/95/EC 电磁兼容实施准则 2004/108/EC
<b>施耐德电子工业有限公司</b>	
如果有技术上的问题，请与您在国家的客户服务中心联系。 www.schneider-electric.com	

Pentru siguranța dumneavoastră

**PERICOL**  
Risc de daune materiale și de răni corporale grave, de exemplu provocate de foc sau șoc electric din cauza unei instalații electrice incorecte.  
O instalație electrică sigură poate fi garantată numai dacă persoana care o realizează dispune de cunoștințe de bază în domeniul următoare:  
• Conectare la rețele de instalații  
• Conectarea mai multor dispozitive electrice  
• Pozarea cablurilor electrice  
• Instalație electrică în exterior  
Competența și experiența profesională necesare sunt deținute în general numai de personalul calificat cu experiență în domeniul tehnologiei instalațiilor electrice. Dacă aceste condiții minime nu sunt îndeplinite sau sunt ignorate într-un fel sau altul, veți purta întreaga responsabilitate în caz de daune materiale sau de răni corporale.

Detectorul de mişcare

Detectorul de mişcare 120° pentru exterior marca ARGUS, model standard (denumit în continuare **detectorul de mişcare**) detectează sursele mobile de căldură din aria de detectare (tehnologia de detectare pasivă în infraroșii) și cuplează, de exemplu, o lampă pentru o perioadă setată de timp. Perioada setată este resetată la fiecare detectare a mișcării (funcție de acționare).

Detectorul de mişcare prezintă un prag de lăminozitate ajustabil, astfel încât este activ numai dacă lăminozitatea ambiantă se află sub un anumit nivel.  
Pentru informații privind zona de detecție, consultați ☞

Selectarea locului de instalare

Detectorul de mişcare este proiectat pentru montarea în tavane sau pereți, atât în interior, cât și în exterior. Selectați locul de instalare astfel încât să se evite interferențele cauzate de factorii de mediu.

Razele de lumină reflectate de suprafețele reflective pot fi de asemenea interpretate ca mișcări.

Pentru a asigura o detectare optimă a mișcării, instalați detectorul de mişcare lateral față de sensul de deplasare.  
Pentru informații privind locul de instalare, consultați ☑

Folosiți segmentele ☺ furnizate pentru a masca razele de acțiune individuale ale lentilei dacă influențele inoportune determinate de locul de instalare nu pot fi anulate.

Instalarea detectorului de mişcare

Pentru informații privind instalarea, consultați ✂

După cuplarea la tensiunea de alimentare, detectorul de mişcare necesită aproximativ 60 s (inițializare) până când este pregătit de funcționare. Corpul de iluminat conectat este cuplat pe toată această perioadă.

Testarea și reglarea detectorului de mişcare

Pentru informații privind elementele de comandă, consultați ☞

- Testare**
- Setați pragul de lăminozitate la 2000 lx:
  - Setați durata la 3 s.
  - Pimbată-vă prin zona de detecție și verificați dacă detectorul de mişcare pornește conform setărilor.
  - Dacă este necesar, realiniați detectorul de mişcare.

- Setare**
- Setați pragul dorit de lăminozitate:  
5 lx = întuneric; 2000 lx = lumina zilei
  - Setați durata dorită a limitei.

Funcționarea detectorului de mişcare

Detectorul de mişcare dispune de două regimuri de operare:  
• Mod automat  
• Regim manual

**Mod automat**  
După faza de încălzire, detectorul de mişcare este în modul automat.  
Un LED ☉ roșu indică starea detectorului de mişcare .  
• **OPrit:** Lăminozitatea ambiantă este prea intensă sau nu se detectează nicio mişcare.  
• **Pornit:** S-a detectat mişcarea.

**Operare manuală**  
În timpul regimului manual, lampa conectată rămâne aprinsă pentru 6 ore (=comutare pentru petreceri). După această perioadă, detectorul de mişcare comută automat înapoi pe modul automat.

- Activarea regimului manual pentru 6 ore printr-un comutator ☉:**
- OPRIȚI timp de 1 s
  - PORNIȚI timp de 1 s
  - OPRIȚI timp de 1 s
  - PORNIȚI din nou.
- Dezactivarea regimului manual pentru 6 ore printr-un comutator ☉:**
- OPRIȚI timp de 1 s
  - PORNIȚI din nou.

☞ Dacă timpul de apăsare sau de așteptare nu este de 1 s (mai puțin sau mai mult), este posibil ca activarea sau dezactivarea regimului manual să nu se efectueze. Dacă în loc de un buton cu închidere normală se utilizează un comutator, setările se efectuează în mod similar.

Date tehnice

Curentul maxim comutat:	10 A, cos. φ = 0,6
Tensiunea de rețea:	CA 220-240 V, 50 Hz
<b>Sarcină</b>	
Lampă incandescentă:	max. 1000 W
Lămpi cu halogen (230 V):	max. 900 W
Lămpi cu halogen de joasă tensiune cu transformator cu miez de fier:	max. 500 VA
Transformator electronic:	max. 250 VA
Lămpi fluorescente:	max. 200 VA
Lămpi fluorescente compacte:	3x 23 W (max.)
Lămpi cu led:	max. 200 W
Zona de detecție:	120°
Prag de lăminozitate:	de la 5 lx la 2000 lx
Durată limită:	de la 3 s la 30 min
Temperatură ambiantă	
Funcționare:	între -15 °C și +40 °C
Protecție:	disjuncteur de 10 A
Grad de protecție:	IP 55
Directive CE:	Directiva pentru tensiuni joase 2006/95/CE Directiva CEM 2004/108/CE

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră.  
www.schneider-electric.com

Voor uw veiligheid

**GEVAAR**  
Gevaar voor ernstige materiële schade en persoonlijk letsel, bijv. door brand of elektrische schok, veroorzaakt door incorrecte elektrische aansluiting.  
De veiligheid van de elektrische aansluiting kan alleen worden gewaarborgd als de desbetreffende persoon over fundamentele kennis van de volgende gebieden beschikt:  
• Aansluiting op elektriciteitsnetwerken  
• Aansluiting van meerdere elektrische apparaten  
• Leggen van elektrische kabels  
• Elektrische installatie buitenshuis  
In de regel beschikken alleen opgeleide vaklieden op het gebied van elektrische installatietechniek over de desbetreffende vaardigheden en ervaring. Als aan deze minimumvereisten niet wordt voldaan of deze op welke manier dan ook worden veronachtzaamd, bent u als enige aansprakelijk voor materiële schade of persoonlijk letsel.

Kennismaken met de bewegingsmelder

De ARGUS standaard bewegingsmelder 120° voor buitenshuis (hierna **bewegingsmelder** genoemd) registreert bewegende warmtebronnen in het detectiebereik (passieve infraroodtechnologie) en schakelt bijv. gedurende een bepaalde tijd een lamp in. De ingestelde tijd wordt telkens bij detectie van een beweging opnieuw gestart (triggerfunctie).

De bewegingsmelder heeft een instelbare lichtsterkte-drempel en wordt uitsluitend geactiveerd als de omgevingslichtsterkte onder een bepaalde waarde ligt. Zie voor informatie over het detectiebereik ☞

De montagelocatie kiezen

De bewegingsmelder is bestemd voor plafond- of wandmontage binnens- en buitenshuis.  
Kies de montageplaats zo dat storingen door omgevingsinvloeden worden voorkomen.

Zonnestralen die door reflecterende oppervlakken worden weerkaatst kunnen ook als bewegingen worden waargenomen.

Om optimale detectie te waarborgen, dient u de bewegingsmelder zijdelings ten opzichte van de bewegingsrichting te monteren.  
Zie voor informatie over de montageplaats ☑

Gebruik de segmenten ☺ om bepaalde lenshoeken af te dekken als het niet mogelijk is om op de montageplaats storende omgevingsinvloeden te voorkomen.

De bewegingsmelder monteren

Zie voor informatie over de montage ✂

Na inschakelen van de voedingsspanning heeft de bewegingsmelder ongeveer 60 s voor initialisatie nodig, voordat deze gebruiksklaar is. De aangesloten lamp is gedurende deze tijd ingeschakeld.

De bewegingsverklikker testen en instellen

Zie voor informatie over de bedieningselementen ☞

- Testen**
- Stel de lichtsterkte-drempel in op 2000 lx.
  - Stel de inschakelduur in op 3 s.
  - Loop door het detectiebereik en controleer of de bewegingsmelder schakelt zoals gewenst.
  - Lijn indien nodig de bewegingsmelder opnieuw uit.

- Instellen**
- Stel de gewenste lichtsterkte-drempel in: 5 lx = donkerte; 2000 lx = daglicht
  - Stel de gewenste inschakelduur in.

Bewegingsmelder in bedrijf

De bewegingsmelder heeft twee modi:  
• automatisch bedrijf  
• handmatige bediening

**Automatisch bedrijf**  
De bewegingsmelder bevindt zich na het opwarmen in het automatisch bedrijf.  
Een rode LED ☉ in het sensorbereik van de bewegingsmelder signaleert de status.  
• **Uit:** Omgevingslichtsterkte te groot of geen beweging waargenomen.  
• **Aan:** Beweging waargenomen.

**handmatige bediening**  
Bij handmatige bediening blijft de aangesloten lamp gedurende 6 uur ingeschakeld (=feestschakeling). Daarna gaat de bewegingsmelder automatisch terug naar het automatische bedrijf.

**Activeren van de handmatige bediening voor 6 uur met de schakelaar ☉:**

- schakel UIT voor 1 s
- schakel IN voor 1 s
- schakel UIT voor 1 s
- schakel opnieuw IN.

**Deactiveren van de handmatige bediening voor 6 uur met de schakelaar ☉:**

- schakel UIT voor 1 s
- schakel opnieuw IN.

☞ Als de tijd voor het indrukken en de wachttijd tussen het indrukken van de schakelaar niet 1 s bedraagt (minder of meer), dan is het mogelijk dat de handmatige bediening niet wordt geactiveerd of gedeactiveerd. Het instellen verloopt op dezelfde manier met een schakelaar in plaats van een impulsdrukker met verbreekcontact.

Technische gegevens

Max. schakelstroom:	10 A, cos. φ = 0,6
Netspanning:	AC 220-240 V, 50 Hz
<b>Last</b>	
Gloeilamp:	max. 1000 W
Halogeenlampen (230 V):	max. 900 W
Laagspanningshalogeenlampen met transformator:	max. 500 VA
Elektronische transformator:	max. 250 VA
TL-lampen:	max. 200 VA
Compacte fluorescentielampen:	3x 23 W (max.)
Ledlampen:	max. 200 W
Detectiebereik:	120°
Lichtsterkte-drempel:	5 lx tot 2000 lx
Inschakelduur:	3 s tot 30 min
Omgevingstemperatuur	
Bediening:	-15 °C tot +40 °C
Beschermingsklasse:	contactverbreker van 10 A
Beschermingsgraad:	IP 55
EG-richtlijnen:	Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC EMC-richtlijn 2004/108/EG

Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen contact op met de klantenservice in uw land.  
www.schneider-electric.com